



القمة العالمية لمجتمع المعلومات

جنيف 2003 – تونس 2005



الوثيقة WSIS-II/PC-3/DT/16-A

28 سبتمبر 2005

الأصل: بالإنكليزية

رئيس اللجنة الفرعية باء

الفصل الثاني من الجزء التشغيلي (الآليات المالية)

| مقترحات ممكنة | الاجتماع الثاني للجنة التحضيرية – نص بديل | الاجتماع الثاني للجنة التحضيرية – رقم الفقرة والنص |
|---|---|---|
| 20. ونعترف بحجم المشكلة التي ينطوي عليها سد الفجوة الرقمية، وهو ما سيتطلب استثمارات كافية ومستدامة في البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها، وفي بناء القدرات [ونقل التكنولوجيا] على مدى سنوات كثيرة قادمة. | 20 أ) ونحن نعترف بالحاجة إلى تهيئة بيئة تمكينية تؤدي إلى نقل التكنولوجيا بما يعود بالنفع المتبادل على الجميع، وعلى أساس شروط تتفق عليها الأطراف المعنية، والسماح بالفاذ إلى التكنولوجيا الملائمة المطلوبة دون أي تمييز كان. | 20. ونعترف بحجم المشكلة التي ينطوي عليها سد الفجوة الرقمية، وهو ما سيتطلب استثمارات كافية ومستدامة في البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها، وفي بناء القدرات [ونقل التكنولوجيا] على مدى سنوات كثيرة قادمة. |
| نحن نعترف بوجود عدة مجالات تحتاج إلى مزيد من الموارد المالية، وهي مجالات لم تلق اهتماماً كافياً حتى الآن في النهج الحالية إزاء التمويل الإنمائي لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. | نص بديل 2: [ونعترف بوجود عدد من المجالات التي كان الاهتمام بها غير كاف حتى الآن في النهج الحالية لتمويل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لأغراض التنمية.] | 33. نص بديل 1: [ونعترف بوجود عدد من المجالات تفتقر إلى التمويل الكافي وبوجود نهج أخرى تتميز بمزيد من التماسك والترابط.] |

| | | |
|--|--|---|
| <p>تحسين القدرة على النفاذ إلى المرافق المالية القائمة بهدف تسريع وتيرة تمويل البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها، بما في ذلك تعزيز التدفقات من الشمال إلى الجنوب وتعزيز التعاون بين بلدان الجنوب</p> | <p>تحسين القدرة على النفاذ إلى المرافق المالية القائمة من أجل البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات وخدماتها، وتشجيع التدفقات بين الشمال والجنوب، والتعاون بين بلدان الجنوب</p> | <p>37 و) تسريع وتيرة تمويل البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات من خلال تعزيز التدفقات بين الشمال والجنوب، والتعاون بين بلدان الجنوب؛</p> |
| <p>ز) ينبغي أن تنظر المنظمات الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية والثنائية في فوائد إقامة منتدى افتراضي لتبادل المعلومات بين جميع أصحاب المصلحة بشأن المشروعات الممكنة وموارد التمويل وبشأن الآليات المالية المؤسسية. ويمكن لهذا المنتدى أن يعمل على تعبئة موارد متعددة للبرامج التي تدعم الشمول الرقمي وعلى دعم الأهداف الاستثمارية الاستراتيجية بما فيها النطاق العريض والمشاريع الريفية والإقليمية وتنمية المحتوى باللغات المحلية، والمحتوى الثقافي، وبناء القدرات والصناعات الإبداعية.</p> | <p>ز) ينبغي أن تنظر المنظمات الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية والثنائية في فائدة إنشاء منتدى افتراضي لتبادل المعلومات بين جميع أصحاب المصلحة بشأن المشاريع الممكنة وإقامتها وموارد التمويل؛</p> | <p>ز) [تقديم الدعم المالي]/[إنشاء آلية تمويلية "افتراضية"] للوصول إلى مصادر متعددة دعماً للبرامج الموجهة نحو الشمول الرقمي ولتحقيق أهداف استثمارية محددة في مجالات رئيسية لا سيما النطاق العريض والمشروعات الريفية والإقليمية، وتنمية المحتوى باللغات المحلية، وبناء القدرات [والصناعات الإبداعية]؛ [مشروعات الترفيه، وبرمجيات التدريب، والبوابات الإقليمية لشبكة الويب، وإذاعات الوسائط الإعلامية المتمركزة في المجتمعات المحلية، والصور المتحركة DVD؛</p> |
| <p>ح) تمكين البلدان النامية من زيادة قدرتها على توليد أموال محلية [من أجل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات] و[من أجل تحسين الأدوات المالية بما في ذلك الصناديق الاستثمارية ورأس المال المبدئي، الملائمة لاقتصاداتها؛</p> | <p>ح) تمكين البلدان النامية من زيادة قدرتها على توليد أموال واستحداث أدوات مالية جديدة بما في ذلك الصناديق الاستثمارية، ورأس المال المبدئي، الملائمة لاقتصاداتها؛</p> | <p>ح) [تمكين البلدان النامية من زيادة قدرتها على توليد أموال واستحداث أدوات مالية جديدة بما في ذلك الصناديق الاستثمارية، ورأس المال المبدئي، الملائمة لاقتصاداتها؛</p> |
| <p>ينبغي للمنظمات الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية والثنائية أن تتعاون لتعزيز قدرتها على تقديم دعم سريع للبلدان النامية التي تطلب المساعدة فيما يتعلق بسياساتها الخاصة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛</p> | <p>ينبغي للمنظمات الإنمائية المتعددة الأطراف والإقليمية والثنائية أن تتعاون لتعزيز قدرتها على تقديم دعم سريع للبلدان النامية التي تطلب المساعدة فيما يتعلق بسياساتها الخاصة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات؛</p> | <p>ي) [تطوير سياسة استجابة سريعة ومبتكرة] وآلية تنظيمية للتدخل دعماً لمبادرات سياسة قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات [في الأجل القصير]؛</p> |
| <p>ل) تحديد المسؤوليات المتصلة بالخدمة الشاملة: لا بد للأطر التنظيمية من أن تحدد [بطريقة محايدة تكنولوجياً]، مسؤوليات الخدمة الشاملة التي يتحملها جميع مشغلي خدمات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الوطني والدولي؛</p> | <p>ل) تحديد المسؤوليات المتصلة بالخدمة الشاملة: لا بد للأطر التنظيمية من أن تحدد [بطريقة محايدة تكنولوجياً]، مسؤوليات الخدمة الشاملة التي يتحملها جميع مشغلي خدمات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الوطني والدولي؛</p> | <p>ل) تحديد المسؤوليات المتصلة بالخدمة الشاملة: لا بد للأطر التنظيمية من أن تحدد [بطريقة محايدة تكنولوجياً]، مسؤوليات الخدمة الشاملة التي يتحملها جميع مشغلي خدمات الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على الصعيد الوطني والدولي؛</p> |

الملحق

لم يتسن التوصل أثناء مناقشات الاجتماع الثاني للجنة التحضيرية على توافق في الآراء بشأن المسألة التالية التي أُرجئت مناقشتها إلى الاجتماع الثالث للجنة التحضيرية.

(تضاف إلى النص باعتبارها الفقرة 37، ج، '3')

[الخيار 1: مقترح من البرازيل وكوبا والهند والكرسي الرسولي: تعزيز الوعي بالنتائج الثانوية الإيجابية المترتبة على استحداث واستعمال برمجيات المصدر المفتوح المجانية].

[الخيار 2: تعزيز الوعي بالإمكانيات التي تتيحها نماذج البرمجيات المختلفة، بما في ذلك برمجيات المصدر المفتوح المجانية الخصوصية].

[الخيار 3: تعزيز استحداث واستعمال برمجيات المصدر المفتوح الخصوصية، التي تتميز بانخفاض التكاليف الإجمالي لامتلاكها وفعالية تشغيلها البيئي، مع تحسين الوعي بجميع الخيارات المتاحة].

[الخيار 4: تعزيز الوعي بالإمكانيات التي تتيحها نماذج البرمجيات المختلفة، والتأثير التنافسي الذي أحدثته البرمجيات المفتوحة والمجانبة في أنظمة البرمجيات الخصوصية، مما أدى إلى سلسلة واسعة من الحلول الفعالة من حيث التكلفة من أجل صالح المستهلكين].